4×1=

×1=2

1=2

K16U 2458

Reg. No. : ....

Name : ....

I Semester B.A. Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, Nov. 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
1B01 FHI : Hindi Natak Evam Ekanki
(2014 Admn. Onwards)

Time : 3 Hours Total Marks : 40

I. किसी **एक** प्रश्न का उत्तर कम से कम **300** शब्दों में लिखिए। **(1×7=7)**

1) समाजनीति और राजनीति के क्रोड में 'अग्निशिखा' एक सफल नाटक है। अपना मत प्रकट कीजिए।

2) नाट्यकला के आधार पर 'अग्निशिखा' का विश्लेषण कीजिए।

II. किसी **एक** प्रश्न का उत्तर कम से कम **300** शब्दों में लिखिए। **(1×7=7)**

3) 'बसंत' एकांकी नाटक की कथावस्तु को अपने शब्दों में लिखिए।

4) राजनीति की सामयिक समस्याओं का वर्णन सीमारेखा में है। अपना तर्कयुक्त मत प्रकट कीजिए।

III. किन्हीं **तीन** अवतरणों की सप्रसंग व्याख्या कीजिए। **(3×3=9)**

5) प्रजा का विश्वास ही मेरा प्रासाद है जो आकाश से भी ऊँचा है। फिर मुझे किसी अन्य प्रासाद की क्या आवश्यकता है।

6) संयोग में प्रेम शरीर का स्पर्श पाकर सन्तुष्ट हो जाता है किन्तु वियोग में वह आत्मा के समीप पहुँचकर प्राणों के कण-कण में व्याज हो जाता है।

7) आपने आज मेरी रक्षा कर स्वर्गीय सम्राट नन्द की राजसभा की मर्यादा रख ली, कुसुमपुर की लज्जा रख ली।

8) किन्तु राजनीति कृपाण की धार का मार्ग है। जो व्यक्ति विलासिता का बोझ अपने सिर पर रखकर चलता है, वह उस कृपाण को निमन्त्रण देता है कि वह उसके शरीर के दो टुकडे कर दे।

P.T.O.

IV. किन्हीं **तीन** अवतरणों की सप्रसंग व्याख्या कीजिए। **(3×3=9)**

9) कर्तव्य का पालन करते हुए मरना यदि आदर्शवाद है तो मैं कहूँगा कि विश्व के प्रत्येक नागरिक को ऐसा ही आदर्शवादी होना चाहिए।

10) मैं तक्षशिला से ही आ रहा हूँ। यहाँ तक कैसे आ गया, यह मैं नहीं जानता । हाँ, यह जानता हूँ कि आज गुप्त साम्राज्य संकट में हैं और हमें घर-घर भीख माँगनी पड़ेगी।

11) मैं इन संहार के दृश्यों को भी शांत भाव से सह गया, क्योंकि न्याय के पथ पर जो मिले, सब स्वीकार है।

12) मैं तो सोचती हूँ, यह 'याद' भी मर्दों की ही ईजाद है। उनके लिए भूलना इतना सहज सत्य जो है।

V. किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर कम से कम **चार** वाक्यों में लिखिए। **(8×1=8)**

13) चाणक्य और चन्द्रगुप्त के संबन्ध पर लिखिए।

14) सुवासिनी की भूमिका क्या है ?

15) 'अग्निशिखा' डॉ. रामकुमार वर्मा का एक सफल नाटक है। कैसे ?

16) अग्निशिखा किसका प्रतीक है ?

17) 'अग्निशिखा' नाटक की विशेषता व्यक्त कीजिए।

18) राक्षस का चरित्र चित्रण कीजिए।

19) 'भोर का नारा' एकांकी के नामकरण पर लिखिए।

20) दुर्योधन अपने बारे में क्या-क्या तर्क देते हैं ?

21) 'सीमारेखा' के प्रमुख पात्र कौन-कौन हैं ?

22) 'वसंत' में किसका वर्णन है ? उसकी विशेषता क्या है ?

K16U 1164

Reg. No. : ....

Name : ....

II Semester B.A. Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, May 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
2B02 FHI : Hindi Upanyas
(2014 Admn. Onwards)

Time : 3 Hours Max. Marks : 40

I. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। (1×7=7)

1) ''गंगा मैया'' का सारांश लिखकर विशेषतायें प्रस्तुत कीजिए।

2) ''गंगा मैया' में अभिव्यक्त समस्याओं पर विचार कीजिए।

II. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। (1×7=7)

3) उपन्यास-कला की दृष्टि से काली आँधी की समीक्षा कीजिए।

4) 'काली आँधी' में चित्रित पारिवारिक विघटन पर प्रकाश डालिए।

III. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। (3×3=9)

5) ''गंगा मैया'' उपन्यास की प्रासंगिकता व्यक्त कीजिए।

6) गोपी का चरित्र-चित्रण कीजिए।

7) मटरू ज़मींदारों से क्यों लडता है ?

8) मनिक की मृत्यु किस प्रकार होती है ?

IV. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। (3×3=9)

9) ''काली आँधी'' की भाषा-शैली की विशेषता व्यक्त कीजिए।

10) ''काली आँधी'' उपन्यास के शीर्षक की सार्थकता व्यक्त कीजिए।

11) जग्गी बाबु की चारित्रिक विशेषताओं का परिचय दीजिए।

12) ''वर्तमान भ्रष्ट राजनीति के रास्ते पर अग्रसर नारी का रूप मालती के चरित्रांकन में स्पष्ट है''। समीक्षा कीजिए।

P.T.O.

V. कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(8×1=8)**

13) जोखू की मृत्यु किस प्रकार होती है ?

14) भाभी का परिचय दीजिए।

15) 'गंगा मैया' शीर्षक उपन्यास के लिए कहाँ तक उचित है ?

16) ''गंगा मैया'' में आर्थिक शोषण का चित्र किस प्रकार अंकित किया है ?

17) ''मटरू एक सही नेता है।'' समर्थन कीजिए।

18) मालती पति से दूर क्यो रहती है ?

19) 'काली आँधी'' उपन्यास की सोद्देश्यता व्यक्त कीजिए।

20) 'काली आँधी' उपन्यास की प्रासंगिकता व्यक्त कीजिए।

21) कमलेश्वर के प्रमुख उपन्यासों का नाम लिखिए।

22) काली आँधी में सांप्रदायिक दंगे का चित्र किस प्रकार अंकित है ?

Reg. No

Name :

ime : 3 H

Answer a

. Depar

a) Sm

b) Me

c) Lar

d) Non

2. F.O.B.

a) Fre

c) Free

Block ca

a) Varia

c) Capi

Price is

a) Cost

c) Cost

K16U 2021

Reg. No. : ....

Name : ....

III Semester B.A. Degree (CBCSS – Reg./Supple./Imp.) Examination, November 2016
(2014 Admn. Onwards)
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
3B04 FHI : Hindi Sahithya ka Itihas (Riti Kal Tak)

Time : 3 Hours

Max. Marks : 40

I. **निर्देश : कम से कम 300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

1) हिन्दी साहित्य के कालविभाजन एवं नामकरण की समस्याओं पर प्रकाश डालिए।

2) प्रेममार्गी शाखा के प्रमुख कवियों तथा उनकी रचनाओं का उल्लेख कीजिए।

II. **निर्देश : कम से कम 300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

3) तुलसीदास की समन्वय भावना पर विचार कीजिए।

4) रीतिकालीन साहित्यिक प्रवृत्तियों पर प्रकाश डालिए।

III. **निर्देश : कम से कम 125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

5) जैन साहित्य।

6) पृथ्वीराज रासो।

7) विद्यापति की पदावली।

8) संत कवियों का सामाजिक चिंतन।

IV. **निर्देश : कम से कम 125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

9) सूरदास की भक्ति भावना।

10) केशवदास का आचार्यत्व।

11) अष्ठछाप।

12) रीतिसिद्ध कवि।

P.T.O.

V. **निर्देश : कम से कम चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(8×1**

13) रीतिमुक्त काव्यधारा क्या है ?

14) रासो काव्य की सविशेषता व्यक्त कीजिए।

15) अमीर खुसरो का परिचय दीजिए।

16) ज्ञानाश्रयी शाखा के प्रमुख कवि कौन–कौन है ?

17) सूफी कवियों की विशेषताएँ व्यक्त कीजिए।

18) मीराबाई की रचनाओं का परिचय दीजिए।

19) 'सूरदास' और 'भ्रमर गीत' पर विचार कीजिए।

20) रीतिबद्ध कवि कौन–कौन है ?

21) रीतिकाल के विविध नाम क्या–क्या है ?

22) रामभक्ति शाखा के प्रमुख कवि कौन–कौन है ?

(8×1=

Reg. No. : ....

Name : ....

K16U 2020

III Semester B.A. Degree (CBCSS – Reg./Supple./Imp.)
Examination, November 2016
(2014 Admn. Onwards)
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
3B03 FHI : Upyogi Hindi Vyakaran

Time : 3 Hours

Max. Weightage : 40

I. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए।

1) कारक की परिभाषा लिखकर उसके प्रमुख प्रकारों पर विचार कीजिए।

2) 'काल' माने क्या है ? काल के भेदों पर प्रकाश डालिए।

(1×7=7)

II. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

3) वचन के कितने भेद हैं ? बहुवचन बनाने के नियमों पर प्रकाश डालिए।

4) समास माने क्या है ? समास के भेदों को उदाहरण सहित समझाइए।

5) वाच्य की परिभाषा लिखकर उसके भेदों पर प्रकाश डालिए।

6) क्रिया विशेषण की परिभाषा लिखकर उसके भेदों पर विचार कीजिए।

7) प्रत्यय माने क्या है ? उसके भेदों पर प्रकाश डालिए।

(3×3=9)

III. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** पर टिप्पणियाँ लिखिए।

8) सन्धि

9) अविकारी शब्द

10) संयुक्त क्रियाएँ

11) सर्वनाम

12) 'ने' का प्रयोग ।

(3×3=9)

P.T.O.

IV. किन्हीं **सात** प्रश्नों के लघु उत्तर लिखिए।

13) प्रेरणार्थक क्रिया माने क्या है ?

14) लिंग की परिभाषा लिखिए।

15) अकर्मक क्रिया।

16) 'को' विभक्ति का प्रयोग।

17) नामधातु क्रियाएँ।

18) संबन्ध बोधक अव्यय।

19) उत्पत्ति के आधार पर शब्द–भेद।

20) विशेषण के बारे में लिखिए। **(7×1=7)**

V. निर्देश के अनुसार लिखिए।

21) किन्हीं **दो** वाक्यों के वाच्य बदलिए।
  क) अशोक पुस्तक पढ़ता है।
  ख) यह खाना हम से खाया नहीं जाता ।
  ग) मैं खाना नहीं खाऊँगा ।
  घ) सुरेश द्वारा कल पत्र लिखा जाएगा। **(1×2=2)**

22) वाक्यों को शुद्ध करके अशुद्धि के कारण लिखिए। (किन्हीं **दो**)
  क) मैं पर वह का विश्वास नहीं है।
  ख) उसने पढ़ नहीं सका।
  ग) तुम तुम्हारे घर चले जाओ।
  घ) अनुराग ने पुस्तक खरीदा। **(1×2=2)**

23) पद परिचय कीजिए।
  क) वह पुस्तक पढ़ता है।
  ख) वह घड़ी मेरे छोटे भाई की है। **(1×2=2)**

24) कोष्ठक में दी हुई सहायक क्रियाओं को मुख्य क्रियाओं के साथ जोड़कर लिखिए। (किन्हीं **दो**)
  क) वह पढ़ता है। (लग)
  ख) राजू ने खाना खाया। (चुक)
  ग) हम देश की सेवा करते हैं। (चाहिए)
  घ) गीता दौड़ती है। (सक) **(1×2=2)**

———————

K16U 0655

Reg. No. : ....

Name : ....

IV Semester B.A. Degree (CBCSS – 2014 Admn. Regular)
Examination, May 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
4B05 FH1 : Hindi Sahitya Ka Itihas (Gadya)

Time : 3 Hours Max. Marks : 40

I. **निर्देश :** कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

1) हिन्दी आलोचना के उद्भव और विकास पर प्रकाश डालिए।

2) प्रसाद जी की नाट्य-कला पर विचार कीजिए।

II. **निर्देश :** कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

3) महादेवी वर्माकृत संस्मरण तथा रेखाचित्रों का परिचय दीजिए।

4) अज्ञेय की रचनाओं का सामान्य परिचय दीजिए।

I. **निर्देश :** कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

5) खडीबोली का विकास।

6) हज़ारी प्रसाद द्विवेदी का निबंध साहित्य।

7) हिन्दी के एकांकी नाटक।

8) महिला लेखन।

निर्देश : कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

9) जीवनी साहित्य।

10) रिपोर्ताज।

11) हिन्दी का आत्मकथा साहित्य।

12) नागार्जुन के उपन्यासों की विशेषताएँ।

V. **निर्देश :** कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(8×1=8**

13) प्रसादजी द्वारा रचित उपन्यासों का नाम बताइए।

14) चार प्रारंभिक गद्यरचनाएँ कौन–कौनसा है ?

15) मोहन राकेश के नाटकों का नाम लिखिए।

16) नन्ददुलारे वाजपेयी की आलोचनात्मक रचनायें क्या–क्या है ?

17) प्रेमचंद की नाट्य रचनायें क्या–क्या है।

18) भारतेन्द्र युगीन निबंध की भाषा की विशेषताएँ क्या–क्या है।

19) भगवतीचरण वर्मा के उपन्यासों का परिचय दीजिए।

20) अमृतलाल नगर की रचनाओं की विशेषतायें व्यक्त कीजिए।

21) निराला रचित उपन्यासों का परिचय दीजिए।

22) शुक्लजी द्वारा रचित निबंधों का नामोल्लेख कीजिए।

(4×1=

(4×1=

K16U 0656

Reg. No. : ....

Name : ....

IV Semester B.A. Degree (CBCSS – 2014 Admn./Regular)
Examination, May 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
4B06 FHI : Prayojan Moolak Hindi

Time : 3 Hours | Max. Marks : 40

I. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए :

1) स्वाधीनता संग्राम में हिंदी आंदोलन एवं हिन्दी संस्थाओं के योगदान पर विचार कीजिए ।

2) खड़ीबोली हिन्दी के उद्भव, नामकरण, विकास और प्रयोग पर प्रकाश डालिए । **(1×7=7)**

II. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए :

3) राजभाषा हिन्दी की संवैधानिक स्थिति और गति पर विचार कीजिए ।

4) पारिभाषिक शब्दावली निर्धारण की प्रश्न और समस्याओं पर लेख लिखिए । **(1×7=7)**

III. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

5) सामान्य हिन्दी ।

6) राष्ट्रभाषा ।

7) हिन्दी साहित्यिक संस्थाएँ ।

8) हिन्दी में कार्यरत राष्ट्रीय नेताएँ । **(3×3=9)**

IV. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

9) संविधान की भाषा-नीति ।

10) राजभाषा आयोग – 1955 ।

11) हिन्दी की विविध दिशाएँ ।

12) पारिभाषिक शब्दावली वर्गीकरण । **(3×3=9)**

P.T.O.

V. कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

13) राजाराम मोहनराय ।

14) नागरी लिपि आन्दोलन ।

15) हिन्दी भाषा के विकास के लिए निर्देश ।

16) राजभाषा अधिनियम 1967 ।

17) फोर्ट विलियम कालेज ।

18) पारिभाषिक शब्दावली –सामान्य विशेषताएँ ।

19) हिन्दी भाषा का स्वरूप ।

20) स्वाधीनता संग्राम के धार्मिक नेता ।

21) हिन्दी के प्रयोग–संबन्धी राष्ट्रपति के आदेश – 1952.

22) संविधान द्वारा स्वीकृत भाषा नीति ।

Reg. No. :

Name : .....

IV Seme

Time : 3 Hou

निर्देश : किन्हीं

1. प्रयोगवादी

2. उपन्यास के

3. दलित सा

(8×1= 4. छायावाद

निर्देश : किन्हीं

5. मैथिली श

6. सूर्यकांत

7. फणीश्वर

8. उषा प्रियं

9. नरेश मेह

10. मोहन राके

11. कमलेश्वर

निर्देश : किन्हीं

12. प्रियप्रवास

13. कितनी न

14. गोदान ।

15. कामायनी

16. चिन्तामणि

17. राम की

K16U 1825

Reg. No. : ....

Name : ....

V Semester B.A. Degree (CBCSS – 2014 Admn. – Regular)
Examination, November 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
5B 11 FHI – Anuvad Vigyan

Time : 3 Hours Max. Marks : 40

I. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए । **(1×7=7)**

1) अनुवाद के महत्त्व पर प्रकाश डालिए ।

2) अनुवाद की विभिन्न परिभाषाएँ लिखिए ।

II. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए । **(1×7=7)**

3) प्रकृति के आधार पर अनुवाद के भेदों पर प्रकाश डालिए ।

4) साहित्येतर अनुवाद के विभिन्न रूपों पर प्रकाश डालिए ।

III. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए । **(3×3=9)**

5) अनुवाद शब्द की व्युत्पत्ति एवं अर्थ ।

6) पद्यानुवाद ।

7) मुहावरे का अनुवाद ।

8) नाटक का अनुवाद ।

IV. कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए । **(8×1=8)**

9) अनुवाद का क्षेत्र ।

10) रोम में अनुवाद ।

11) गद्यानुवाद ।

12) मुक्त छन्दानुवाद ।

P.T.O.

13) आदर्शानुवाद ।

14) कार्यालयी अनुवाद ।

15) पत्रकारिता में अनुवाद ।

16) बैंकिंग में अनुवाद ।

17) छायानुवाद ।

18) मार्टिन लूथर की परिभाषा ।

V. 19) किसी **एक** गद्यांश का **अंग्रेज़ी** में अनुवाद कीजिए । **(1×3=3)**

आदिकाल से भारत विभिन्न भाषाओं को अपने क्षेत्र में स्थान देता आया है । इसलिए आज भी प्रत्येक अस्सी कि. मी. बाद भारत में भाषा व रीति रिवाज बदल जाते हैं । किसी भी देश की भाषा में राजभाषा बनने के लिए तीन गुण होने चाहिए – वह बहुसंख्यक जनता व्दारा प्रयोग होती हो, वह सीखने में उपयुक्त व सरल हो तथा देश की सभ्यता व संस्कृति से सीधा संबन्ध हो । इन तीनों शर्तों को पूर्ण करनेवाली हिन्दी 14 सितंबर 1949 को संविधान सभा द्वारा राजभाषा के रूप में स्वीकार की गई । हिन्दी का विकास राष्ट्रभाषा, राजभाषा एवं जनभाषा तीनों के रूप में आवश्यक है ।

20) जाति, धर्म तथा भाषायी दृष्टि से भारत एक विशाल एवं वैविद्यपूर्ण देश है । यहाँ लगभग 2000 से भी अधिक बोलियाँ और भाषाएँ हैं तथा विश्व के प्रमुख धर्म इस देश में विद्यमान हैं । इन विविधताओं के बीच एकता का एक सूत्र हमेशा से इसके साथ विद्यमान रहा । भारतीय संस्कृति मूलत: एक आध्यात्मिक संस्कृति है । इनमें कर्म की प्रधानता, अमरता, चिंतन की स्वतंत्रता, सामूहिकता की भावना तथा उदारता के गुण विद्यमान हैं । सदियों से भारत भौगोलिक और सांस्कृतिक एकता के सुदृढ़ सूत्र में बंधा रहा है । भारत के साहित्य, विचार और पर्वों में सांस्कृतिक एकता का स्पष्ट झलक देखी जा सकती है ।

VI. 21) किसी **एक** गद्यांश का हिन्दी में अनुवाद कीजिए । **(1×3=3)**

True friendship seems to be rare in this world. But this does not mean that all friendships are false. It is true that friendship is a product of selfishness or of a desire to gain some benefits money attracts friends. The richer a man is the more friends he will have. He has the power to purchase friends with

his money. Such purchased friends are helpful to him in his business in the matter of his promotion to a higher position and in various other worldly ways. But as soon as these ends are achieved the ties of friendships are snapped. Such friendships end when money ceases to be the link between friends.

22) Great men of the world have preached that simple living and high thinking should be the golden principle of life. Most of the men, in the history have practised this principle and achieved greatness. All great saints like Mahatma Gandhi, Guru Nanak and Buddha who attained spiritual greatness and shook the world by their intellectual thinking are examples of this principle. There are other examples too and a lot from human history, to prove the theory of simple living and high thinking.

VII. किसी एक वार्तालाप का हिन्दी में अनुवाद कीजिए । **(1×3=3)**

23) Manoj : Good Morning, John, I am Manoj

John : Good Morning.

Manoj : How are you doing ?

John : I am doing fine. Thank you.

Manoj : How was the traffic coming over here ?

John : I am so glad that the traffic was light this morning. No traffic jam and no accidents.

Manoj : That is good, John, let's start the interview. Are you ready !

John : Yes I am.

Manoj : First of all, let me properly introduce myself. I am the Finance Department Manager. As you know there is an open position in my department and I need to fill this position as soon as possible.

John : Please, tell me a little bit about the position.

24) Manoj : Good Morning.

John : Good Morning Sir.

Manoj : John, tell me a little bit about yourself.

John : I was a student of Calicut University and I just post graduated in Finance. I have been working part time as a clerk for the last two years.

Manoj : What are you looking for in a job ?

John : The job should help me see what finance is all about. I have learned a lot of finance theories at college and now it is time for me to put them in to practice.

Manoj : Anything else ?

John : I also hope that it will help me grow in my field.

Manoj : What are your strengths ?

John : I am a hard-working person a fast learner and I get along fine with people.

K16U 1824

g. No. : ....

me : ....

V Semester B.A. Degree (CBCSS – 2014 Admn. – Regular) Examination, November 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
5B10 FHI : Bharatiya Kavya Sasthra

Time : 3 Hours Max. Marks : 40

I. **निर्देश** : कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

1) महाकाव्य के प्रमुख तत्त्वों पर प्रकाश डालिए।

2) शब्द-शक्ति क्या है ? प्रकारों को समझाइए।

II. **निर्देश** : कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

3) अर्थालंकार से क्या तात्पर्य है ? भेदों को समझाइए।

4) भरत मुनि ने रस निष्पत्ति की व्याख्या किस प्रकार की है ?

III. **निर्देश** : कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

5) दृश्यकाव्य।

6) खंडकाव्य।

7) रस की उत्पत्ति।

8) स्थायीभाव।

IV. **निर्देश** : कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

9) अनुप्रास के भेद।

10) क्षेमेन्द्र।

11) करुण रस।

12) इन्द्रवज्रा।

P.T.O.

V. **निर्देश** : कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। (8×1=8)

13) काव्य के भेद।

14) विभाव के प्रकार।

15) हास्य रस।

16) शान्त रस।

17) यमक।

18) श्लेष।

19) रोला।

20) मालिनी।

21) अभिनव गुप्त।

22) आनंदवर्धन।

---

leg. No.

lame : ...

V Seme

Time : 3 Ho

I. **निर्देश**

1) आ

2) छाय

II. **निर्देश**

3) प्रग

4) हाल

III. **निर्देश**

5) भा

6) सम

7) भा

8) छाय

IV. **निर्देश**

9) न

10) सम

11) मा

12) अन

K16U 1822

Reg. No. : ....

(8×1=8 Name : ....

V Semester B.A. Degree (CBCSS-2014 Admn. – Regular) Examination, November 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
5B07 FHI : Hindi Sahitya Ka Itihas (Padya)

Time : 3 Hours Max. Marks : 40

I. **निर्देश** : कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

1) आधुनिक काल की परिस्थितियों का परिचय दीजिए।

2) छायावाद की प्रमुख प्रवृत्तियों का उल्लेख कीजिए।

II. **निर्देश** : कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। **(1×7=7)**

3) प्रगतिवादी काव्य धारा की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।

4) हालावाद का परिचय दीजिए।

III. **निर्देश** : कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

5) भारतेन्दु एवं उनकी साहित्यिक देन।

6) सरस्वती पत्रिका।

7) भारतेन्दु युगीन हिन्दी पत्रकारिता।

8) छायावादी कवियों की दार्शनिकता।

IV. **निर्देश** : कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **(3×3=9)**

9) नयी कविता की प्रवृत्तियाँ।

10) समकालीन कविता एवं दलित विमर्श।

11) माखनलाल चतुर्वेदी।

12) अनामिका।

P.T.O.

V. **निर्देश** : कम से कम **चार वाक्यों** मे किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। (8×1=8)

13) भारतेन्दु युगीन कवियों का नामोल्लेख कीजिए।

14) छायावाद की परिभाषा।

15) छायावाद युगीन पत्रिकाओं का नाम बताइए।

16) 'तारसप्तक' में कौन-कौन शामिल थे ?

17) समकालीन कविता की प्रवृत्तियाँ क्या-क्या है ?

18) दिनकर की रचनाओं का नाम लिखिए।

19) प्रयोगवादी काव्य की विशेषतायें क्या-क्या है ?

20) सर्वेश्वर दयाल सक्सेना का परिचय दीजिए।

21) सुभद्रा कुमारी चौहान किस प्रकार की कवयित्री है ?

22) मुक्तिबोध के काव्य की विशेषता क्या है ?

(8×1=8)

Reg. No. : ....

Name : ....

K16U 1823

V Semester B.A. Degree (CBCSS – 2014 Admn. – Regular)
Examination, November 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
5B09FHI : Hindi Kavitha

Time : 3 Hours   Max. Marks : 40

I. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए ।

1) मतदाता कविता के माध्यम से कवि धूमिल क्या कहना चाहते हैं ?

2) स्त्रियां कविता की विशेषताएँ स्पष्ट कीजिए ।   **(1×7=7)**

II. कम से कम **300** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए ।

3) कनुप्रिया के कथानक का परिचय दीजिए ।

4) कामायनी की ऐतिहासिकता पर विचार कीजिए ।   **(1×7=7)**

III. कम से कम **125** शब्दों में किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए ।

5) ऐसी बानी बोलीये, मन का आपा खोय ।
औरन को सीतल करै, आपहु सीतल होय ।।

6) चरन-कमल बंदौ हरि-राई ।
जाकी कृपा पंगु गिरि लंघै, अंधे को सब कछु दरसाइ ।।
बहिरौ सुनै, मूक पुनि बोलै, रंक चलै, सिर छत्र धराइ ।
सूरदास स्वामी करुनामय बार-बार बंदौ तोहि पाइ ।।

7) सीस मुकुट कटि काछनी, कर मुरली उर माल ।
इहिं बानक मो मन बसौ, सदा बिहारीलाल ।।   **(1×3=3)**

P.T.O.

IV. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** उद्धरणों की सप्रसंग व्याख्या कीजिए ।

8) ओ जीवन की मरू मरीचिका,
कायरता के अलस विषाद !
अरे पुरातन अमृत ! अगतिमय
मोह-मुग्ध जर्जर अवसाद ।

9) आंखें अलियों-सी
किस मधु की गलियों में फंसी
बन्द कर आंखें
पी रही है मधु मौन
या सोयी कमल कोरकों में-
बन्द हो रहा गुंजार.....

10) कितने इसके तारे टूटे,
कितने इसके प्यारे छूटे,
जो छूट गए फिर कहां मिले,
पर बोलो टूटे तारों पर
कब अंबर शोक मनाता है !

11) यह जो दोपहर के सन्नाटे में
यमुना के इस निर्जन घाट पर अपने सारे वस्त्र
किनारे रख
मैं घण्टों जल में निहारती हूँ ।

(3×3=9)

V. कम से कम **125** शब्दों में किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

12) कबीरदास गुरू को क्यों ईश्वर से अधिक महत्व देते हैं ?

13) सूरदास की विनय भावना पर टिप्पणी लिखिए ।

14) मनु

15) कनु

VI. कम से

16) सुमि

17) बिह

18) मनु

19) निर्गु

20) स

21) कनु

22) 'न

14) मनु क्यों चिन्ता को उपेक्षा-भरी अमरता कहता है ?

15) कनुप्रिया में बिंब विधान का परिचय दीजिए । (3×3=9)

VI. कम से कम **चार** वाक्यों में किन्हीं **पांच** प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

16) सुमित्रानन्दन पंत प्रकृति का सफल चितेरा है । इस मत का समर्थन कीजिए ।

17) बिहारी की भक्ति-भावना पर विचार कीजिए ।

18) मनु की चिन्ता का क्या कारण है ?

19) निर्गुण काव्यधारा के कवियों में कबीर का स्थान निर्धारित कीजिए ।

20) साकेत की साहित्यिक विशेषताओं पर प्रकाश डालिए ।

21) कनु और राधा के बीच का प्रेम किस प्रकार का है ?

22) 'नाच' कविता किस समस्या की ओर संकेत करता है ? (5×1=5)

(3×3=9)

K16U 0024

Reg. No. : ....

Name : ....

VI Semester B.A. Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, May 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
6B13 FHI : Entrepreneurship Development

Time : 3 Hours   Max. Weightage : 20

निर्देश : किन्हीं **दो** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :   **(Weightage 4 each)**

1. व्यावसायिक उद्यमिता के प्रकारों का परिचय दीजिए ।
2. उद्यमी की भूमिका एवं महत्त्व पर प्रकाश डालिए ।
3. उद्यमिता की अवधारणा व्यक्त कीजिए ।
4. उद्यमिता विकास में बाधक तत्त्व क्या-क्या है ?

(2×4=8)

निर्देश : किन्हीं **चार** प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर लिखिए ।   **(Weightage 2 each)**

5. उद्यमिता विकास की आवश्यकता व्यक्त कीजिए ।
6. उद्यमिता विकास का आशय क्या है ?
7. महिला उद्यमी के लक्षण व्यक्त कीजिए ।
8. उद्यमिता विकास किन किन कारणों पर निर्भर है ?
9. उद्यमी का अर्थ व्यक्त कीजिए ।
10. उद्यमी की किन्हीं दो परिभाषाओं का परिचय दीजिए ।

(4×2=8)

निर्देश : किन्हीं **दो** पर टिप्पणी लिखिए ।   **(Weightage 2 each)**

11. उद्यमी के प्रकार ।
12. उद्यमी की विशेषताये ।
13. महिला उद्यमी की प्रकृति ।
14. उद्यमिता के सामाजिक लाभ ।

(2×2=4)

Reg. No. : ....

Name : ....

K16U 0026

VI Semester B.A. Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, May 2016
Core Course in Hindi/Functional Hindi
6B12 HIN/FHI : WESTERN LITERARY THEORY

Time : 3 Hours

Max. Weightage : 30

निर्देश: बहुविकल्पी उत्तरों में से सही उत्तर चुनकर लिखिए : **(1 for each)**

1. अ) अरिस्तोक्लीस किसके बचपन का नाम था ?

(होरेस, ड्राइडन, लॉंजिनस, अरस्तु)

आ) "चित्रकार अथवा किसी भी अन्य कलाकार की ही तरह कवि भी अनुकर्ता है" यह कथन किसका है ?

(कॉलरिज, इलियट, अरस्तु, जान चीक)

इ) मिमेसिस का अर्थ सार्वभौम के चित्रण अथवा प्रतिअंकन से माननेवाला नवशास्त्रवादी कौन है ?

(डॉ. जानसन, सुकरात, थामस, विल्सन, लॉंजिनस)

ई) सन् 1902 में 'ला क्रितीका' नामक पत्रिका किसने निकाली ?

(क्रोचे, होरेस, इलियट, अरस्तु)

2. अ) कलावादी आंदोलन का आरंभ कहाँ हुआ था ?

(अमेरीका, फ्रान्स, जर्मनी, इटली)

आ) 'प्रेमेचर पोएजी' की रचना किसने की ?

(बॉदलेअर, मलार्मे, गोतिए, क्रोचे)

P.T.O.

इ) 'पोयम्स' किसका पहला कविता-संग्रह है ?

(इलियट, कॉलरिज, कीट्स, वर्ड्स्वर्थ)

ई) अरस्तु ने त्रासदी के कितने अनिवार्य अंग स्वीकार किए ?

(पाँच, छः, सात, आठ)

3. अ) ग्रीक साहित्य में अरस्तु का जो स्थान है रोमन साहित्य में वह स्थान किसको प्राप्त है ?

(वर्जिल, तिवुलुस, लिवी, होरेस)

आ) इनमें टलेटो की रचना कौन-सी है ?

(पेरिइप्सुस, आफ ड्रमेटिक पोइजी, रिपब्लि, होस्ट)

इ) नाटक को ''मानव-प्रकृति का यथातथ्य और जीवंत प्रतिबिंब'' माननेवाला आलोचक कौन है ?

(ड्राइडन, होरेस, लिवी, क्रोचे)

ई) ''अलंकार सर्वाधिक प्रभावशाली तब होता है जब इस बात पर ध्यान ही न जाए कि वह अलंकार है।'' यह विचार किसका है ?

(होरेस, कीट्स, वर्ड्स्वर्थ, लाँजिनस)

4. अ) आई. ए. रिचड्स की पहली कृति कौन-सी है ?

(बियोंड, द फ़ाउनूडेशून् आफ एस्थेटिक्स, मेन्सिपस आफ द माइंड, बेसिक रूल्स आफ रिज़न)

आ) 'स्क्रूटिनी' किसके द्वारा प्रकाशित पत्रिका है ?

(कीट्स, होरेस, लाँजिनस, लीविस)

इ) ''कविता कवि व्यक्तित्व की अभिव्यक्ति नहीं, व्यक्तित्व से पलायन है'' – यह मत किसका है ?

(रिचड्स, इलियट, वड्स्वर्थ, क्रोचे)

ई) अरस्तु ने त्रासदी के कथानक के लिए कितने मुख्या स्रोत स्वीकार किए ?

(तीन, चार, पाँच, छः)

(4×1=

निर्देश : किन्हीं पाँ

5. संकलनत्रय
6. विडम्बना
7. अभिजात्यवाद
8. लीविस
9. कामदी और अ
10. आइविकमीटः
11. भावाडम्बर
12. कॉलरिज औ

निर्देश : किन्हीं चा

13. प्रभाववाद
14. कीर्केगाड
15. अति यथार्थवा
16. विरोधाभास
17. आत्म निर्वासन
18. क्रोचे और क
19. जुंग और लि

निर्देश : किसी एक

20. डॉ. जॉनसन
21. दान्ते के साहि

निर्देश : किसी एक

22. क्रोचे के अभि
23. स्त्रीवादी विम

निर्देश : किन्हीं **पाँच** प्रश्नों का लघु उत्तर लिखिए : (2 for each)

5. संकलनत्रय
6. विडम्बना
7. अभिजात्यवाद
8. लीविस
9. कामदी और अरस्तु
10. आइविकमीटर
11. भावाडम्बर
12. कॉलरिज और कल्पना शक्ति। (5×2=10)

निर्देश : किन्हीं **चार** प्रश्नों पर टिप्पणी लिखिए : (2 for each)

13. प्रभाववाद
14. कीर्केगाड
15. अति यथार्थवाद
16. विरोधाभास
17. आत्म निर्वासन
18. क्रोचे और कला सृजन
19. जुंग और लिबिडो। (4×2=8)

निर्देश : किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए : (4 for each)

20. डॉ. जॉनसन की आलोचना का परिचय दीजिए।
21. दान्ते के साहित्यिक दृष्टिकोण पर विचार कीजिए। (1×4=4)

निर्देश : किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए : (4 for each)

22. क्रोचे के अभिव्यंजनावाद पर प्रकाश डालिए।
23. स्त्रीवादी विमर्श पर विचार कीजिए। (1×4=4)

K16U 0025

Reg. No. : ....

Name : ....

VI Semester B.A. Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, May 2016
CORE COURSE IN FUNCTIONAL HINDI
6B14 FHI : Prose and Poetry

Time : 3 Hours Max. Weightage : 30

निर्देश: निम्नलिखित में से **तीन** की सप्रसंग व्याख्या कीजिए।

1. सूरज की किरणें अब इधर नहीं है, न मैदानों में, न हरे खेतों में, न झोपड़ियों पर।

2. हमारी सारी नैतिक चेतना इसी तत्व से ओत-प्रोत है। इसलिए हमारे भिन्न-भिन्न धर्मों और संप्रदायों को स्वतन्त्रता-पूर्वक पनपने और पसरने दिया।

3. स्वयं हलाहल के घूँट पीकर दूसरों को अमृत ही दिलाते रह गए। समाज में त्यागी और साहित्य में बागी इस युग में दूसरा ऐसा हुआ ही कौन ?

4. उनके पास भी धड़कता हुआ हृदय हैं, जो स्नेह का आदान-प्रदान चाहता है, उनके पास भी बुद्धि है, जिसका समाज के कल्याण के लिए उपयोग हो सकता है।

5. "सब सेक्रेटरी एक-से होते हैं। एक ही शासकीय मशीन के पुर्जे हैं। इनका अहसान क्यों लेना।"

(3×2=6 Weightage)

निर्देश: निम्नलिखित में से **तीन** की सप्रसंग व्याख्या कीजिए।

6. छिटका जीवन हरियाली पर मंगल कुंकुमसारा
लघु सुरधनु से पंख पसारे शीतल मलय समीर सहारे
उड़ते खग जिस ओर मुँह किए समझ नीड़ निज प्यारा।
बरसाती अँखों के बादल बनते जहाँ भरे करूणा-जल।

7. जो दूसरे की बात कहते हैं,
जिनमें आकर्षण है लेकिन जान नहीं,
जो चौराहों पर खड़े रहते हैं,
सबकी राह रोकते हैं, सबको टोकते हैं,
लेकिन किसीसे कोई मतलब नहीं रखते।

P.T.O.

8. हुआ न यह भी भाग्य अभागा,
किस पर विफल गर्व अब जागा ?
जिसने अपनाया था, त्यागा;
रहें स्मरण ही आते।

9. दो टूक कलेजे के करता, पछताता पथ पर आता।
पेट-पीठ दोनों मिलकर हैं एक
चल रहा लकुटिया टेक,
मुट्ठी भर दाने को-भूख मिटाने को
मुँहफटी पुरानी झोली को फैलाता।

10. वह साँझ उषा का आँगन
आलिंगन विरह-मिलन का।
चिर हास-अश्रुमय आनन
रे ! इस मानव जीवन का !

(3×2=6 Weightag

निर्देश : किसी **एक** प्रश्न का व्याख्यात्मक उत्तर लिखिए।

11. 'त्यागमूर्ति निराला' का सार संक्षेप में लिखिए।

अथवा

12. भारतीय संस्कृति की विशेषताएँ लिखिए।

(1×4=4 Weightag

निर्देश : किसी **एक** कविता की आलोचनात्मक व्याख्या कीजिए।

13. यह मनुज।

14. फूल और काँटे

(1×4=4 Weightag

निर्देश : किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

15. फणीश्वर नाथ रेणु के बचपन के बारे में लिखिए।

16. 'वे बहादुरी से बिके' का मर्म क्या है ?

17. महादेवी के विचार भारतीय नारी विमर्श को नया आयाम देते हैं और दिशा निर्देश भी स्पष्ट कीजिए।

18. 'सुख' के कल्प की विशेषताएँ स्पष्ट कीजिए।

19. प्रजातन्त्र की स्थापना से भारत में क्या परिवर्तन आया ?

(3×2=6 Weightag

निर्देश: निम्नलिखित प्रश्नों के सही उत्तर लिखिए।

20. अ) 'फणीश्वर नाथ रेणु' किसकी रचना है ?
(डॉ.राजेन्द्र प्रसाद, नागार्जुन, महादेवी वर्मा, काशीनाथ सिंह)

आ) 'जीवन का व्यवसाय' किसकी रचना है ?
(महादेवी वर्मा, काशीनाथ सिंह, शिवपूजन सहाय, नागार्जुन)

इ) इनमें डॉ. राजेन्द्र प्रसाद की रचना कौन-सी है ?
(त्यागमूर्ति निराला, भारतीय संस्कृति, सुख, वे बहादुरी से बिके)

ई) 'सुख' किस विधा में आनेवाली रचना है।
(नाटक, निबन्ध, संस्मरण, कहानी)

निर्देश: सही नाम लेकर मिलाइए :

21. अ) सुख – डॉ.राजेन्द्र प्रसाद
आ) त्यागमूर्ति निराला – हरिशंकर परसाई
इ) वे बहादुरी से बिके – काशीनाथ सिंह
ई) भारतीय संस्कृति – शिवपूजन सहाय

(2×1=2 Weightage)

निर्देश : निम्नलिखित प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

22. हर सपने पर विश्वास करो, लो लगा
चाँदनी का चंदन,
मत याद करो, मत सोचो – ज्वाला में
कैसे बीता जीवन,
इस दुनिया की है रीती यही–
सहता है तन, बहता है मन,
सुख की अभिमानी मदिरा में जो जाग सका
वह है चेतन !

अ) यह किसकी रचना है ?
आ) किस कविता का अंश है ?
इ) किसके बारे मत सोचने को कवि कहता है ?
ई) 'चेतन' किसे कहा है ?

निर्देश : रेखांकित वाक्यों की पूर्ति कीजिए।

23. अ) खड़ीबोली हिन्दी के प्रथम महाकवि ________ माने जाते हैं।
आ) चूड़ी का टुकड़ा ________ की कविता है।
इ) कामायनी ________ की रचना है।
ई) 'दिनकर' का पूरा नाम ________ है।

(2×1=2 Weightage)

K16U 0263

Reg. No. : ....

Name : ....

VI Semester B.A./B.Sc./B.Com./B.B.A./ B.B.A.T.T.M./B.B.A.R.T.M./B.B.M./ B.C.A./B.S.W./B.A. Afsal-Ul-Ulama Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.) Examination, May 2016

Open Course

6D03 FHI : TRANSLATION STUDIES

Time : 2 Hours   Max. Weightage : 20

PART – A

निर्देश : निम्नलिखित प्रश्नों के वस्तुनिष्ठ उत्तर लिखिए।   **(Weightage 1 for each bunch 1 ×2=2)**

I. 1) जिस भाषा में अनुवाद करना है, उसे क्या कहता है ?

2) ओडयिल निन्नु के हिन्दी रूपान्तरण का नाम क्या है ?

3) Translation as discovery. किसकी रचना है ?

4) 'सूर्यशिला' किस रचना का हिन्दी रूपान्तरण है ?

II. सुमेलित कीजिए।

5) मर्चेंट ऑफ वेनिस – मिट्टी और नारी

6) चेम्मीन – एकांतयोगी

7) मण्णुम पेण्णुम – दुर्लभबन्धु

8) हरमिट – मछुवारा

P.T.O.

PART – B

III. **निर्देश** : किन्हीं **छः** प्रश्नों के उत्तर लिखिए । **Weightage 1 each (1×6=6)**

9) स्रोतभाषा क्या है ?

10) भावानुवाद से क्या मतलब है ?

11) शब्द चयन की समस्या व्यक्त कीजिए।

12) अनुवाद का महत्व क्या है ?

13) अनुवाद की प्रक्रिया में कौन कौनसा चरण है ?

14) लिप्यंतरण क्या है ?

15) लोकोक्तियों के अनुवाद की समस्यायें क्या क्या है ?

16) अनुवाद की सांस्कृतिक भूमिका व्यक्त कीजिए।

17) हिन्दी में अनूदित किन्हीं चार रचनाओं का नाम बताइए।

18) There are many stories of Lincoln's kindness to animals. इसका हिन्दी में अनु कीजिए।

PART – C

निर्देश : किसी **एक** गद्यांश का **मलयालम** या **हिन्दी** में अनुवाद कीजिए। **Weightage (2×**

19) I have charged thee not to haunt about my doors :

In honest plainness thou hast heard me say

My daughter is not for thee ; and now, in madness,

Being full of supper and distempering draughts's,

Upon malicious bravery, dost thou come.

20) Brabar

Some c

the Moc

Roderig

along wi

निर्देश : किसी एव

21) I go amo

the tigers

the humn

I go upon

like cloud

journey yo

22) I want to g

the momer

I have slep

and deep a

निर्देश : किसी **एक** ग

23) അതിനും മ

ഉടനെ എ

വേണമെന്നു

24) സുഹ്റായു

അറിയുക.

യാണെങ്കിൽ

निर्देश : किसी **एक** गद्य

25) भोला ने रुखाई से

गायें लाया । पहल

20) Brabantio : Call up my brother. O, would you had had her !

Some one way, some other. Do you know where we may apprehend her and the Moor ?

Roderigo : I think I can discover him, if you please To get good guard and go along with me.

निर्देश : किसी **एक** पद्यांश का **मलयालम** या **हिन्दी** में अनुवाद कीजिए। **Weightage (1×2=2)**

21) I go among your eyes as I swim water
the tigers come to these eyes to drink their dreams.
the humming bird is burning among these flames.
I go upon your forehead as on the moon
like cloud I go among your imaging
journey your belly as I journey your dreams.

22) I want to go on, to go beyond : I cannot
the moment scatters itself in many things
I have slept the dreams of the stone that never dreams
and deep among the dreams of years like stones.

निर्देश : किसी **एक** गद्यांश का **अंग्रेजी** या **हिन्दी** में अनुवाद कीजिए। **Weightage (1×2=2)**

23) അതിനും മജീദ് അനങ്ങിയില്ല. അവനുവന്നുചേർന്ന അപമാനത്തെ മറയ്ക്കുന്നതിന് ഉടനെ എന്തെങ്കിലും പറയണമെന്നും, അതിൽ സുഹ്റാ തോൽക്കുക കൂടി വേണമെന്നും അവൻ ഉദ്ദേശിച്ചു. ആണല്ലേ......... എങ്കിലും ...... എന്താപറയുക ?

24) സുഹ്റായുടെ കണ്ണുകൾ അനക്കമില്ലാതെ നിന്നുപോയി. മാവിൽ കയറാൻ അറിയുക. അതുവലിയ ഒരറിവല്ലേ. അവൾ പരിശ്രമിച്ചു. അവൻ കയറുകയാണെങ്കിൽ മാമ്പഴം അവൾക്ക് കൊടുക്കുമോ ? ഇല്ലെങ്കിൽ.........

निर्देश : किसी **एक** गद्यांश का **अंग्रेजी** या **मलयालम** में अनुवाद कीजिए। **Weightage (1×2=2)**

25) भोला ने रुखाई से जवाब दिया । होरी के मन की बात उसने ताड़ ली थी–हाँ, दो बछियें और दो गायें लाया । पहले वाली गायें सब सूख गई थीं। बन्धी पर दूध न पहूँचे तो गुज़र कैसे हो ?

26) तुम तो ऐसी बातें करते हो होरी, जैसे हम तुम दो हैं । तुम गाय ले जाओ, दाम जो चाहे देना । जैसे मेरे घर रही, वैसे तुम्हारे घर रही । अस्सी रुपये में ली थी, तुम अस्सी रुपये ही देना । जाओ ।

PART – D

निर्देश : किसी **एक** प्रश्न का विस्तृत उत्तर लिखिए । **Weightage (1×4=**

27) अनुवाद की प्रमुख परिभाषायें प्रस्तुत करके उसकी प्रासंगिकता पर विचार कीजिए ।

28) साहित्यानुवाद की समस्याओं का विस्तृत परिचय दीजिए ।

29) वैज्ञानिक तथा तकनीकी अनुवाद पर प्रकाश डालिए ।